

Сравнительный анализ морфологических особенностей многозначных глаголов кумыкского языка некоторыми другими тюркскими языками

Язык служит орудием общения людей, его структура подчиняется задачам коммуникации, которая заключается в передаче и приеме мыслей. Исходя из этого, к лингвистическому анализу надо подходить с функциональной точки зрения, потому что язык есть система средств выражения, служащая какой-то определенной цели [1: 16].

Развитие многозначности и процессы семантических изменений представляют собой сложное многоаспектное явление [2: 13]. Для полного выявления словообразовательных особенностей при многозначности необходимо определить все признаки морфем [3: 10]. Изучение семантики современного литературного кумыкского языка должно вестись, по нашему убеждению, в сопоставлении и сравнении с другими языками [3]. По своей структуре многозначные глаголы кумыкского языка подразделяются на следующие модели.

Модель корень + инфинитив. Данная модель многозначных глаголов является одной из наиболее распространенной [4: 79]. Многозначность глаголов кумыкского языка подчиняется, как и в других тюркских языках, определенным принципам и условиям [5; 6], являющимся типологически едиными для многих языков [7].

Поскольку невозможно охватить все глагольные единицы, входящие в эту модель, остановимся только на некоторых из них:

Модель: корень + инфинитив + аффикс макъ: ачмакъ «1. открывать, раскрывать, отпирать, отворять, растворять, отмыкать»; эшники ачмакъ «открывать дверь; киритни ачмакъ «отомкнуть замок»; 2. откупорить, раскупорить; шишаны авзун ачмакъ «откупорить бутылку»; 3. вскрывать, распечатывать, распаковывать, раскутывать»; 4. разевать, раскрывать; 5. обнажать; 6. разжимать; 7. разоблачать, раскрывать. Употребляется в устойчивых словосочетаниях: бетин ачмакъ «уличать, позорить»; ел ачмакъ «проложить дорогу». Имеет соответствия во всех тюркских языках, ср. каз. ашу, ног. ашув, тур. ачмак и т.д.; етмек «1. хватать, быть

достаточным; барысына да ете «всем хватает»; 2. доходить, доезжать, добираться, достигать; он еттиге етмек «достигнуть семнадцати лет»; гьаран етти «он еле успел»; 3. доставать, дотягиваться; 4. догонять, поравняться; 5. наступать; кьыш етди «зима наступила»; заманы етди «его время наступило»; 6. поспевать, созреть».

Модель: основа + инфинитив + ламакъ (- ламакъ): гьапламакъ

«1. лаять, набрасываться с лаем; бросаться; набрасываться (о собаке); 2) перен. разг. набрасываться, накидываться (с бранью) = ног. абалав, каз. абалау «1. набрасываться с лаем; 2) перен. завопить»; белгилемек «1. метить, пометать, обозначать; дазу белгилемек «межевать, делать между»; охуган ерни белгилемек «отметить прочитанное место»; 2) определять, установить; багьа белгилемек «устанавливать цену»; 3) назначать; жележек болжалын белгилемек «назначить срок прихода». Казахский и кумыкский варианты глагола семантически идентичны. Следовательно, можно предположить, что многозначность указанного глагола отражает его пратюркское состояние. В казахском языке сохранился глагол белдеу «целиться» [каз-русс. сл. 79], корень которого можно связать с основой белги «метка» в составе глагола белгилев. Как отмечают исследователи, данный тип лексических значений отражает типологичность указанного семантического перехода. Аналогичные семантические переходы свойственны не только для тюркских, но и других языков [8]; сайламакъ «1. отбирать, выбирать, подбирать; касбусун сайламакъ «выбирать профессию»; сайлап алмакъ «выбрать, отобрать»; сайлав системасы «избирательная система». Кум. тазаламакъ, ног. тазалав «1. чистить, очищать, вычищать, начищать»; тиш тазаламакъ «чистить зубы»; 2. очищать, освобождать (от примесей); балыкъ тазаламакъ «чистить рыбу».

Модель к + афф.- та + къ

Таптамакъ «1. топтать, мять, давить»; 2. пачкать, грязнить, загрязнять, затапывать; 3. травить (луга, посева); 4. отбивать (например, козу).

Употребляется в составе устойчивого словосочетания посагьа таптамакъ «обивать пороги».

Модель: корень + аффикс – тыр, – тур (корень + аффис):

Олтурмакъ «1. сидеть, садиться, усаживаться»; узакь олтурмакъ «долго сидеть; засидеться»; ювукь олтур «сядь поближе сюда»; минип олтурмакъ «взобраться и сесть»; олтургъан ер алар, юрюген ел алар (погов.) «сидящий – место займет, идущий – путь пройдет»; 2. сидеть, быть заключенным (в тюрьме); 3. садиться, оседать (например, на дно); 4. укорачиваться, садиться (о материале после стирки). Производные

существительные от этого глагола: диал. олтургъуч «стул, табуретка, скамья», ср. ног. олтыргыш. В составе казахской параллели утрачен корневой – л -: отыру «1. сидеть»; 2. «пребывать» (отырыкышы «оседлый»; отырыс «заседание»). В каждом из языков производные данного глагола имеют свои лексические ограничения [9].

Особенности диалектов кумыкского языка показывают значительную семантическую разветвленность многих глаголов, как исконных, так и заимствованных. Многие диалектизмы – глаголы проникают в литературный кумыкский язык. Многие многозначные глаголы принимают активное участие в синтаксических конструкциях [10].

Модель: корень + аффикс – генмек:

Жиргенмек «чувствовать отвращение к чему-л., брезговать»; жиргенив гъис; ног. шийкенув сезими «чувство отвращения». В составе данного глагола вычленяется исходный корень жир-, ног. ший- и сложный аффикс – генмек, состоящий из трех компонентов – ге +н + -мек.

Модель: корень + аффикс – юрмек // – уьрмек

Тюшюрмек «1. опускать, спускать, снимать с возвышения; аттан тюшюрюв «снять с лошади, помочь слезть с лошади»; 2. ронять; къолдан тюшюрмек «выронить из рук»; 3. снижать; удешевлять; 4. свергать, низвергать; пачаны тюшюрмек «свергнуть царя»; 5. сделать аборт. Глагол тюшюрмек приобретает новые семы в составе устойчивых словосочетаний кумыкского языка: къайгъыгъа тюшюрмек «приносить горе»; къолгъа тюшюрмек «овладевать (вещью)»; сувгъа тюшюрмек «выкупать, купать»; эсине тюшюрмек // салмакъ «напоминать»; эске тюшюрмек // гелтирмек «вспоминать», ср. каз. туьсиру «уронить», кум. тюшюрмек в том же значении. Смысловые отношения и связи кумыкского глагола связаны с их историческими и синхронными изменениями. На эту особенность глагола и имени в семасиологии обращают особое внимание, так как она является источником новых сем в лексике каждого языка [11; 12].

Модель: корень + аффикс – ылмакъ //- улмакъ

«1. закрываться, затворяться; 2. покрываться, накрываться; быть покрытым, накрытым; 3. загоняться, быть загнанным (например, в хлев); 4. затыкаться, закупориваться, быть закупоренным»; 5. окучиваться, быть окученным»; 6. перен. закрываться, быть закрытым, ликвидироваться, быть ликвидированным». Кумыкский глагол имеет соответствие в казахском жабылу, ногайском ябылув с теми же значениями. Основа образована от исходного глагола япмакъ. Сопоставление семантики кумыкского глагола с другими тюркскими параллелями позволяет утверждать, что семантический объем этого глагола довольно древен и восходит к

пракыпчакскому состоянию, так как во всех кыпчакских языках эти семемы устойчиво сохраняются, ср. тат. ябылуу «1. покрываться; 2. закрываться; 3. закупориться; 4. ликвидироваться; 5. загоняться, запираться; 6. быть заключенным в тюрьму; 7. крыть, бить (в карточной игре) [таг – русс. сл. 698]. Сопоставительное изучение глагольных лексем помогает выявлять хронологическое соотношение различных семем. В данном случае можно утверждать, что седьмое значение татарской параллели является неологизмом относительно остальных ее семем.

Модель: корень + аффикс -чемек

Оьлчемек «1. мерить, измерять, промерять, вымерять, отмерять»; етти керен оьлче, бир керен гес погов. «семь раз отмерь, один раз отрежь»; 2. взвешивать; оьлчев бирлиги «единица измерения» = каз. оьлшеу «1. измерять; 2. взвешивать», ног. оьлшев с теми же значениями.

9. Модель: корень + аффикс – сетмек

Герсетмек «1. показывать, демонстрировать; кино герсетмек «показывать кино»; 2. указывать, показывать; ел герсетмек «указывать дорогу»; 3. проявлять, выказывать; батырлык герсетмек «проявлять мужество»; 4. предьявлять, представлять; документлерин герсетмек «предьявлять документы»; 5. выдвигать, выставять (напр. кандидатуру) = каз. коьрсоту, ног. коьрсетуьв.

Модель: корень + аффикс – ермек // - армакь

Гетермек «1. Поднимать, приподнимать; авурлукьну гетермек «поднимать тяжесть, груз»; гетерип алмакь «поднять, приподнять»; 2. Повышать, увеличивать; сувну оьлчевюн гетермек «поднять уровень воды»; 3. Повышать; низамны гетермек «повышать дисциплину»; 4. Продвигать, повышать (напр. по службе); 5. Устраивать, учинять; кьувун гетермек «поднять тревогу»; кьавгьа гетермек «а) поднять тревогу»; б) «устроить скандал»; 6. Терпеть, сносить, переносить; о масхараны гетермей «он не терпит шуток».

Данный глагол представлен и в составе устойчивого словосочетания: генгюлюн гетермек «поднимать настроение».

Глагольная лексика каждого тюркского языка отличается многозначностью [3]. Развитию многозначности в кумыкском языке способствуют в основном следующие условия: 1) отсутствие экспрессии и эмоциональной окраски у производящего слова; 2) частота употребления слова, если обозначаемое им понятие актуально; 3) нечленимость основы слова с морфологической точки зрения; 4) словообразовательные возможности лексико-семантической группы, к которой относится данное слово.

Библиографический список

1. Магомедова П.М. Лексико-семантический и функциональный анализ имен прилагательных в кумыкском языке (в сопоставлении с арабским): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Махачкала, 2004.
2. Магомедов М.И. Смысловые связи и отношения в лексике кумыкского языка (в сопоставлении с арабским): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Махачкала, 2004.
3. Магомедов М.И. Смысловые связи и отношения в лексике кумыкского языка (в сопоставлении с арабским): дис. ... канд. филол. наук. Махачкала, 2004.
4. Басаков Н.А. Введение в изучение тюркских языков. М., 1969. 383 с.
5. Бердимуратов Е. Очерк лексикологии современного каракалпакского литературного языка. Ташкент, 2001.
6. Биджиева С.Р. Основные принципы и условия, способствующие многозначности слов в карачаево-балкарском языке // Алиевские чтения. Тезисы докладов. Карачаевск: КЧГПУ, 2001.
7. Березин Ф.М., Головин Б.Н. Общее языкознание. М., 1979.
8. Виноградов В.В. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке. М., 1947.
9. Дмитриева Е.Ф. Лексические ограничения в сочетаемости глаголов направленного движения // Вопросы теории и методики изучения русского языка. Саратов, 1965. Выпуск 2.
10. Шмелев Т.В. Семантический синтаксис. Красноярск, 1988.
11. Кузнецова А.И. Понятие семантической системы языка и методы ее исследования. М., 1963.
12. Кулиев Г.К. Семантические группы глаголов // Советская тюркология, 1975. № 3.